

EL TRADICIONALISTA

PERIÓDICO CATÓLICO-MONÁRQUICO

Año III

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN	
Gerona . . .	2'00 Ptas. trimestre
Provincia . .	2'50 " " "
Extranjero . .	3'50 " " "
Número suelto	10 " " "

PAGO ADELANTADO

DIOS, PATRIA, REY.

SALDRÁ LOS JUEVES Y DOMINGOS

Gerona 17 de Diciembre de 1905

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN

Subida de Santo Domingo, 10, 1.º.

VENTA Y SUSCRIPCIÓN

Platería, 26 y Forsa, 14

Anuncios y comunicados á precios convencionales
No se devuelven los originales

Núm. 162

FARMACIA DEL MERCADAL

DE
L. de Llobet

Bernardas 2. GERONA

Medicamentos químicamente puros. Análisis químicos. Aguas minerales. Vinos y jarabes medicinales.

PACORRO

Novela de costumbres serranas

DE
D. Manuel Polo y Peyrolón

Un tomo elegantemente impreso, con cubierta á tres tintas y el retrato del autor. Se vende á peseta en las librerías de la Hórmita de Oro, en Barcelona. Para su cobro admite sellos el autor y lo remite por correo desde Valencia, sin responder más que de los paquetes certificados, para los cuales ha de añadirse un sello de 25 céntimos.

En Gerona, Librería de J. Franquet.

C. MARTINEZ DALMAU

BANQUERO.—Gerona

Esta casa admite toda clase de cuentas corrientes.

Presta con ó sin garantía cantidades en metálico. Descuenta á cambios limitados, valores, letras y demás documentos mercantiles.

También compra y vende valores cotizables y se encarga al propio tiempo de verificar por cuenta ajena cuantas operaciones de bolsa se sirvan encomendarle ya sean al contado ya á plazo.

Sección Religiosa

SANTORAL

Día 17 Dom. III de Adviento.—S. Franco de Sena, S. Lázaro, S. Juan de Mata y Sta. Olimpia.—Ind. Plen.—Día 18 Lun. La expectación del parto de la Santísima Virgen, ó sea Nuestra Señora de la O, y S. Rufo, mártir.—Día 19 Mar. S. Nemesio, Santa Fausta, S. Timoteo y S. Segundo, mártir.—Día 20 Miér. S. Domingo de Silos, abogado contra la hidrofobia, y S. Teófilo.—Ind. Plen.—Tempora.—Ayuno

CUARENTA HORAS

Se hallan en la Iglesia de las Beatas. Las horas de exposición son: de las 8 á las 11 y media de la mañana y de las 4 á las 6 de la tarde.

Los domingos por la mañana se reservará á las 12, y por la tarde la exposición comenzará una hora más temprano.

Apostolado de la Oración

Intención para el mes de diciembre (aprobada y bendecida por Su Santidad): El dinero por San Pedro.

Oración cotidiana para este mes: ¡Oh Jesús mío! por mediación del Corazón inmaculado de María Santísima os ofrezco las oraciones, obras y trabajos del presente día, en reparación de las ofensas que se os hacen, y por las demás intenciones de vuestro Sagrado Corazón.

Os las ofrezco, en especial, para que los católicos se animen más y más á la buena obra del dinero de San Pedro.

Resolución apostólica.—Promover las suscripciones al dinero de San Pedro.



El General Sacanell

Con hondo pesar tenemos que participar á nuestros lectores la triste noticia del fallecimiento del general D. Joaquín Sacanell, ocurrido el día 13 del actual en el Palacio Loredán.

El general Sacanell (q. e. p. d.) no solamente ha sido un leal servidor de sus Reyes, sino también un bizarro soldado de la legitimidad, habiendo tomado parte en la campaña de 1872 á 1876.

Con su bravura é inteligencia ganó sus grados uno tras otro hasta el de coronel, encargándose más tarde, por orden de D. Carlos, del mando del valeroso y admirable batallón denominado «Guías del Rey», que acompañó constantemente á su soberano en todos los trances y gloriosas jornadas de aquella guerra heroica.

En todas las acciones en que tomó parte demostró su valor y pericia, principalmente en las de Urnieta y Lácar.

Actualmente el ilustre general Sacanell desempeñaba el nobilísimo y merecido empleo de Ayudante de la Majestad proscripta.

EL TRADICIONALISTA suplica encarecidamente á sus lectores preces fervorosas por el alma del noble y caballeroso general Sacanell, y se asocia al dolor que aflige á los Sres. Duques de Madrid y á la familia del ilustre general, por pérdida tan irreparable.—R. I. P.

Impresions

La campanya qu' havem feta d'un quant temps a n-aques-

ta part, al menys en terres espanyoles, tocant a literatura, pot dirse que es terrible, aclaparadora, variada i fonda com el moviment antic de les patries del Ramayana i de la Iliada. A la novela determinista, estudiada i lógica conseqüencia del materialisme filosófic arrodonit en les barroeres intel·ligencies dels enciclopedistes francesos; a aquesta literatura que es l'ezacte manifestació del malhaurat pensament modern; á la novela, al drama, a la poesia realistes am realitat de burdell, pulcrament refinada en el paper elegant ecstática-ment llegit per la dama parisensa, ó grollera com un dibux fet per a els estetes de brusa grexosa, no cal dirho que 'ns hi havem oposat amb un art pleròtic i enartador. I sinó presents están en nostra consideració els drames i les noveles glossant amb una bonomia adorable el tema etern del fill pròdic. Recordem perfectament els traidors de comedia, en els quals potser el metex Satanás podria apendrehi malicia; aquells aucells que refilen suaument després d' haver-los sentit l' actor; aquelles petjades d' escenari profetisades per qui les ou ans d' esser reals y efectives; aquells pastorets de musicals estrofes; aquells versos de revistes piadoses en els quals els tiburons, els lleons i altres feres canten un himne a... lo primer que al poeta li passa pel cap; aquella mució d' infantilismes que fan somriure bondadosament als qui creuen fermament que 'l Catolicisme es digne d' impetuoses corrents en totes les ciencias i les arts....

Eccepcions, n' hi han, lector, i te 'n donc paraula; però l' intel·lectualime dels catòlics no es la forsa disciplinada d' un ezcércit degudament ensinestrat i lluitant dintre del món actual amb armes modernes.

En nostra Patria més aviat posseim autors i escriptors ca-

tòlics, que teatre, novela i literatura catòlica. Y axó potser es degut a que havem considerat aquestes coses massa com un sport els pobres il·lusió-nats am les simpàtiques lletres de motllo. Per aquestes terres no comprem encara els Flauverts cristianisats am trenta anys d' estudis per una novela.

Peró per moltes orelles piadoses mes consideració resulten semi-herétiques.

Callo, doncs, tot seguit, i consti:

Que 'ls Pastorets, textits de variades maneres, son l' ideal suprem de nostra literatura.

J. MONTSERRAT

RICOS Y POBRES

I
Advertencias al rico para que ayude al pobre

(Continuación)

Si, pues, de tantas naneras Jesucristo exhortó á los ricos á ayudar á los pobres, no es este asunto de poca importancia que pueda tratarse ligeramente. A este propósito les refirió la parábola del Epulón, hombre rico, que vestia de púrpura, y diariamente daba suntuosos banquetes, mientras el mendigo Lázaro, lleno de llagas, permanecía en la puerta del palacio, afanoso de recoger las migajas que caían de la mesa del rico, sin que nadie le socorriera. Y añade el Redentor divino que el mendigo murió, y fué conducido por los ángeles al seno de Abraham, y murió también el rico y fué sepultado en el infierno.

Deduzcamos de aquí cuán de corazón ama el buen Jesús á los pobrecitos, y cuánto odia el lujo, la crápula, los banquetes y, en suma, la vida de los sentidos, que consume y nos priva de cuanto debiéramos dar á los pobres, mientras el Evangelio nos manda darles, por lo menos, lo superfluo.

¡Ah! ¡quiera el cielo que estas breves advertencias abran la bolsa de algún rico avariento, para que no le suceda espiritualmente lo que, en tiempo de San Antonio de Padua, aconteció materialmente con aquel rico á quien se le encontró muerto en su caja de caudales!

Peró, para que nuestras limosnas sean agradables á los ojos de Dios,

deben ir encaminadas á un fin sobrenatural, es decir, hemos de hacerlas por amor de Dios y no por terrena filantropía y pura vanagloria. Oigamos lo que dice San Pablo: «Aunque yo distribuyera cuanto tengo entre los pobres... si no tengo caridad, de nada me sirve.» Y de esta caridad hace tan grande elogio el Santo Apóstol, que concluye diciendo: «De las tres virtudes teologales, fe, esperanza y caridad, la más grande es la caridad (Epístola I á los corintios, cap. XIII, v. 13)». Porque otros dones, añade, pasarán con la presente vida, pero la caridad es el vínculo eterno de la perfección.

Cuán grandes sean los beneficios que reporta la caridad, puede inferirse de algunos pasajes de la Sagrada Escritura. Durante la terrible carestía que afligía á Israel, cuando por voluntad del Señor y en castigo de las maldades del rey Acab, el profeta Elías cerró el cielo durante tres años, y no cayó ni rocío ni lluvia; por orden de Dios marchó el Profeta á Serephta de Sidón, y al llegar á la puerta de la ciudad, encontró á una viuda que recogía unos palos de leña, y le dijo: «Dame un poco de agua en un vaso, para que beba». Y mientras ella iba á traérselo, le gritó detrás: «Por favor traéme también un pedazo de pan». Ella repuso: ¡Viva el Señor tu Dios! No tengo pan: sólo un puñado de harina en una olla, y un poquito de aceite en un vaso. Recogiendo estaba ahora dos leños para cocerla y comémosla yo y mi hijo, y morir después (de hambre).

Contestó Elías: «No temas y haz lo que has dicho; pero antes, con esa poca harina, haz para mí una torta, cocida debajo de la ceniza, y me la traes, y después haces otra para ti y para tu hijo, porque el Señor de Israel lo dice así: No disminuirá la harina de la olla, y el aceite del vaso no se acabará hasta el día en que el Señor envíe lluvia sobre la tierra.»

Y la viuda fué y lo hizo todo como se lo había encargado Elías, y comió ella y su gente, y desde aquel día en adelante, no vino á menos la harina de la olla, ni se agotó el vaso del aceite, según la palabra dicha por el Señor á Elías.

Más adelante, murió el hijo de esta viuda, y Elías, en nombre del Señor, lo resucitó. Lo que demuestra cuántos beneficios, hasta sobrenaturales, hace el Señor á aquellos que son misericordiosos.

Supongamos ahora que la pobre viuda no hubiera tenido tanta fe y caridad, hasta privarse por el Profeta de su último recurso, ¿qué hubiera sido de ella y de su hijo? Según todas las probabilidades, hubiesen muerto los dos.

De la misma manera ¿qué no hizo el profeta Eliseo (discípulo de Elías) por la Sunamita, que le tenía preparado un pequeño cuarto, donde poder descansar y pernoctar cada vez que pasaba por allí? Estando hacia años casada con un viejo y sin hijos, le obtuvo uno, murió y se lo resucitó.

¿Y de dónde vinieron á Tobías y su casa tantos bienes? De la caridad. Fué hecho prisionero en tiempo de Salmanasar, rey de los asirios, y en su misma esclavitud no abandonó nunca los caminos de la verdad. De tal manera que todo cuanto lograba reunir lo compartía con sus hermanos, compañeros suyos de esclavitud, que eran de su propia estirpe.

Pasado mucho tiempo, muerto Salmanasar y habiéndole sucedido su hi-

jo Senaquerib, quien no podía ver á los hijos de Israel, Tobías iba por todas partes visitando á sus parientes, consolándolos, y compartiendo con ellos sus bienes, según sus fuerzas. Daba de comer á los hambrientos, vestía á los desnudos, y enterraba á los muertos y á los asesinados.

En estas y otras buenas obras se pasaron muchos años, y siendo ya adulto su hijo, que también se llamaba Tobías, le dijo: «Te participo, hijo mío, que cuando aun eras tú niño, dí diez talentos de plata á Gabelo, en Rages, ciudad de la Media, y aquí está su recibo. Veas cómo te las compones para ir á encontrarlo, á fin de recoger la dicha suma de dinero y entregarle su recibo.»

Y quiso Dios que al salir de casa el joven Tobías encontrase á un hermoso joven que se le ofreció para acompañarlo en el viaje. Aceptó éste sin saber que aquél era el arcángel San Rafael, y los beneficios que le reportó esta compañía fueron tales y tantos como se desprenden de las palabras que al regreso dijo el joven Tobías á su padre.

Este llamó á su hijo y le preguntó: «¿Qué podemos dar á este santo varón que ha venido contigo?» Y Tobías repuso: «No sé, padre, qué recompensa podemos darle, pues nada hay semejante á sus beneficios. El me ha llevado y traído con salud, ha rescatado el dinero de Gabelo, me ha proporcionado mujer, y ha alejado de ella al demonio; á mi mismo me libró de ser devorado por el pez, y á ti te ha devuelto también la luz del cielo (porque Tobías padre estaba ciego, y con la hiel de aquel pez frotándole los ojos el hijo, por orden del Angel, recobró la vista...) y de toda clase de bienes hemos sido colmados por su intervención. ¿Qué podremos, pues, darle proporcionado á tantos bienes? Por eso te ruego, padre mío, que le instes para que se digne tomar la mitad de cuanto hemos traído. Y padre é hijo lo hicieron así, y entonces el Arcángel se descubrió diciéndoles que era el Angel Rafael, uno de los siete que están delante del Señor, y el encargado de presentar al Señor las oraciones y lágrimas del viejo Tobías, cuando oraba continuamente y dejaba la comida por enterrar á los muertos. Y añadió que es mejor la oración, con el ayuno y la limosna, que no reunir y esconder tesoros; porque la limosna libra de la muerte, purga los pecados, y nos hace merecedores de la misericordia y de la vida eterna. Dichas estas y otras cosas, el Arcángel desapareció, dejándolos como fuera de sí y llenos de consuelo.

Esforzaos, pues, oh ricos, en ser también vosotros limosneros para que Dios os bendiga, y tened muy presentes los consejos de Tobías padre á su hijo, cuando le decía: «Haz siempre limosna de todo cuanto tengas y no vuelvas nunca la espalda á ningún pobre, para que la faz del Señor no se vuelva contra tí. Usa misericordia según tu posición. Si tienes mucho, da abundantemente; si tienes poco, procura dar gustoso lo poco que puedas, y de este modo acumularás grandes recompensas para el día de la necesidad. Porque la limosna libra del pecado y de la muerte, y no permitirá Dios que el alma del limosnero caiga en las tinieblas. Para todos aquellos que la practiquen, la limosna es la mejor fianza ante el Sumo Dios.»

MANUEL POLO Y PEYROLÓN.

INFORMACIÓN CARLISTA

ECOS DEL DESTIERRO

Noticias de la Patria

Con vivísimo interés siguió en el Palacio Loredán todas las noticias referentes á la política española, si política puede llamarse la de estos desgraciados gobernantes; y siguió con el patriótico amor tan natural en los que forzosamente viven alejados de la Patria, y de quien tiene fé en su misión y cumple concienzudamente todos los deberes de su estado.

Regalo régio

Los periódicos suizos *Bote der Urschviz*, *Schnoyzr Zeitung* y otros de aquel país refieren, bajo el título que encabeza estas líneas, que la capilla católica de Brunnen, últimamente restaurada, ha sido honrada con un magnífico regalo de los Sres. Duques de Madrid, Don Carlos y Doña María Berta, que tantas veces asistieron en ella al Santo Sacrificio de la Misa, y que por esto han querido mandar ahora un precioso recuerdo, que consiste en una hermosa lámpara de plata, verdadera joya del arte veneciano, en estilo Renacimiento, y en el centro las Armas Reales de España admirablemente trabajadas, y en las tres cadenas que la sostienen, el león, el castillo y la flor de lis.

Palabras consoladoras

De una carta de Venecia que acabamos de recibir entresacamos los siguientes párrafos:

«... Sean cuales fueran los acontecimientos que se preparan, nuestros amigos deben confiar siempre; pues aquí se encuentra la fortaleza inexpugnable de nuestra Causa, el santuario de nuestros principios. Aquí se está á la mira de todo, y las sorpresas alevosas del enemigo y todas sus tramas se estrellarán contra sus muros. Caudillo y soldados, íntimamente unidos por recíprocos y solemnes juramentos, no hay nada en el mundo capaz de desalentarlos, y confían en Dios, de cuya divina protección tienen tantas pruebas...»

Nuestros correligionarios de Barcelona tratan de inaugurar para la próxima festividad de los Santos Reyes una exposición artístico militar de toda clase de objetos que se conserven de las pasadas campañas.

Para llevar la exposición á feliz término se han nombrado ya las Comisiones encargadas de su realización; y todos los que quieran contribuir á su mayor brillantez aportando toda suerte de recuerdos, como medallas, monedas, armas, indumentaria, documentos, etc., pueden dirigirse á la Junta del Ateneo Tradicionalista de aquella ciudad, en cuyos salones, Dios mediante tendrá lugar la referida exposición.

Según leemos en nuestro querido colega *El Correo Español*, ha sido nombrado Jefe regional de Navarra y las provincias vascongadas D. Tirso de Olazábal, conde de Arbelaz.

Nuestro querido compañero *El Correo Español* continúa publicando columnas enteras de felicitaciones dirigidas al Sr. Mella por su magnífico discurso recientemente pronunciado en el Congreso, las cuales reflejan el entusiasmo que ha producido en los carlistas de las diversas regiones de España la elocuentísima palabra del insigne tribuno tradicionalista.

En Ciudad-Real se han repartido gratis por orden del Jefe de aquella provincia centenares de discursos.

El valiente semanario carlista de Bilbao, *La Guerrilla*, acaba de hacer una gran tirada del mismo discurso para repartirlo también gratuitamente.

En Madrid se hizo una tirada de 150.000 ejemplares que ya se ha agotado y en Barcelona también se ha hecho otra muy numerosa.

Trátase de fundar en Valencia un diario carlista que se titulará *La Región Valenciana*.

El día de los Santos Reyes tendrá lugar la inauguración del nuevo Circulo tradicionalista de Ondárroa.

Actualmente se están organizando Juventudes carlistas en Sangüesa, Burgos y Mondoñedo.

Brillante y solemne fué la velada que el día 9 de los corrientes celebró la Juventud carlista de Madrid en honor de María Inmaculada.

Se recitaron poesías por los señores Cereceda y Orti y pronunciaron elocuentes y fogosos discursos los señores Oyarzun, Aparicio, Aznar y Salaberry.

En su brillante discurso propuso el señor Salaberry se dirigiese un telegrama de salutación á Carlos VII, pidiéndole que declare Patrona de todas las Juventudes á la Virgen en el Misterio de su concepción, siendo aceptada la idea con absoluta unanimidad y fervorosos aplausos.

El telegrama que se envió á la Casa del Destierro en cumplimiento del acuerdo adoptado, decía así:

«Venecia.—Sacanell.—Loredán.

Juventud carlista, después celebrada velada, saluda respetuosamente al Señor, rogándole declare á la Purísima Concepción Patrona especial de todas las Juventudes.—Salaberry.»

Hermosa Oleografía de D. CARLOS

Riquísima copia del último retrato de Carlos VII pintado por Carlos Vazquez.

De venta en nuestra ADMINISTRACIÓN al precio de 5 pesetas.

NOTICIAS

Locales y regionales.

Va continuando la serie de los días despejados con noches y madrugadas muy crudas en las que el termómetro desciende hasta 4° bajo cero, cubriéndose de fuerte capa de escarcha los tejados y los campos.

El barómetro sigue marcando presiones superiores á la normal; y la humedad ha aumentado algo.

Ayuntamiento.—Sesión del día 14.—Bajo la presidencia del Alcalde interino D. Francisco Monsalvatje y con asistencia de los concejales Sres. Planas, Pérez, Basols, Estech, Vilaró, Vivas, Canal, Piferrer, Huix y Leal celebró el jueves pasado el Ayuntamiento sesión ordinaria de segunda convocatoria.

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior después de discutirse sobre la subvención al médico municipal D. Ricardo Ros en concepto de médico titular, con el vo-

to en contra de los Sres. Vivas y Canal.

Se leyeron y aprobaron varias cuentas que importaban 539'82 pesetas.

Acordose pasar á la Comisión correspondiente una instancia del médico municipal suplente D. Juan Casadevall, pidiendo una subvención por considerarse con iguales derechos que el Sr. Ros.

Se acordó pase á la Comisión especial que existe para la celebración del centenario de los sitios que inmortalizaron el nombre de nuestra ciudad, una moción del Señor Huix, para que se solicite del Gobierno una subvención al igual que Cádiz y Zaragoza para perpetuar la memoria de los referidos sitios.

El Sr. Leal manifestó la conveniencia de que se activaran las gestiones para el derribo de las murallas de Figuerola. El Sr. Estech expuso que en virtud del acuerdo tomado en una reunión convocada por el Sr. Alcalde, fué él designado para explorar el ánimo de los propietarios interesados en el derribo, á fin de que contribuyeran á reunir fondos para realizarlo, debiendo hacer constar con sentimiento que ha hallado más indiferencia y mayor apatía en quienes más ha de favorecer dicho derribo. La pequeña cantidad recaudada se destinará á dicho fin.

A instancias del Señor Leal se acordó conceder un aguinaldo de 50 pesetas á los empleados de la Cárcel.

El Sr. Piferrer, fundándose en la gran mortalidad que se registra en Gerona, dijo que podría solicitarse y obtenerse del gobierno una subvención para llevar á cabo ciertos trabajos de saneamiento, al igual que se ha hecho en otras poblaciones, habiéndose acordado estudiara el asunto la comisión correspondiente.

El Sr. Leal solicitó que se procediera á la colocación de los mojones que han de señalar los lindes de los términos municipales de Gerona y San Daniel.

El Sr. Huix propuso que al darse trabajo á obreros que corezcan del mismo, sean preferidos los hijos de Gerona á los forasteros, y la presidencia le manifestó que podía dirigir la moción á la comisión de Fomento á la que pertenece el Sr. Huix.

Y se levantó la sesión por no haber más asuntos de que tratar.

Se ha dado de alta en este colegio de abogados, nuestro estimado amigo D. Francisco Javier Majuelo el cual ha establecido su bufete en la calle de la Forsa núm. 7.

La Asociación de propietarios corcheros, celebrará reunión general el 21 del corriente.

Hoy terminará en la iglesia de Nuestra señora del Carmen el solemne novenario que la archicofradía de las Hijas de María han dedicado á la Inmaculada Concepción.

La función de la tarde terminará con el besamanos á la Virgen.

En atento B. L. M. nos ha participado el nuevo Gobernador civil, D. Saturnino Santos Ruiz Zorrilla, haber tomado posesión de su cargo.

En este Instituto general y técnico dieron principio anteayer las vacaciones de Navidad que durarán hasta el 10 del próximo Enero.

Son muchos los propietarios de los pueblos vecinos, principalmente de S. Gregorio y Salt, que se quejan de los continuos robos que se cometen en sus fincas, habiendo llegado el caso de que los ladrones insulten y atropellen á los guardias. Trasladamos la queja al Sr. Gefe de la Guardia civil, Sr. Gimeno del que esperamos fundadamente pondrá coto á los desmanes de los cacos.

En el vecino pueblo de Salt ha sido detenido un joven de 17 años que robó 23'85 pesetas en la fábrica de los Sres. Grober y C.^a.

El pasado lunes falleció en Amer el Sr. D. Félix Rigau y Moner, padre de nuestro estimado suscriptor el Sr. Cura-párroco de Arenys de Mar, Rvdo. D. José Rigau y pariente de la familia Moner de esta ciudad. E. P. D.

Gran solemnidad han revestido los cultos que la Congregación Mariana de este Seminario Conciliar dedicó el pasado viernes á su excelsa Patrona la Inmaculada Concepción.

A las 7 y media de la mañana se celebró una Misa de Comunión General, en la que pronunció una sentida plática el Rvdo. Dr. D. José Tarrés, catedrático del Seminario. El «Orfeo Mariá» cantó varias composiciones del maestro Millet.

A las diez se cantó un solemne oficio, interpretando la capilla de la Santa Iglesia Catedral Basílica la misa «Benedicamus Domino», de Porosi.

A las seis de la tarde, después del trisagio y de la renovación de la consagración de los congregantes á María Inmaculada, se cantó por el «Orfeo Mariá» y la citada capilla el «Tota pulchra», de Melendres; y después del elocuente sermón pronunciado por el Rdo. D. Alfonso Vallmitjana, terminó la brillante función cantándose el «Filio Jerusalem», de Pedrell.

Agradecemos la atenta invitación, que para asistir á la reseñada fiesta, se sirvió remitirnos la Junta Directiva de la expresada Congregación.

Las elecciones de Vilademuls

Con seguridad que todos nuestros amigos tendrán noticia de la presentación de nuestro amigo D. Manuel Bofarull, notario de Madrid para candidato á Cortes por el distrito de Vilademuls con el carácter de independiente. No vamos hoy á ponderar las condiciones de religiosidad y de catalán que adornan al candidato, pues sus profundos sentimientos católicos y su arraigado amor á Cataluña son sobradamente conocidos para que tengamos que enaltecerlos nosotros apesar de que para hacerlo, ocasión tendremos durante este periodo electoral. Nos basta por hoy, hacer desde estas columnas la recomendación que nos merece persona tan digna por todos conceptos de representar en cortes á los electores de Vilademuls.

Por eso lo votaremos entusiastamente los tradicionalistas, como lo harán indudablemente los que aspiran á desterrar de nuestra tierra candidatos que no representan otra cosa que el más odioso de los centralismos.

CORRESPONDENCIAS

De la Sella.—Sr. Director de EL TRADICIONALISTA.

Después de celebrat lo Sant novenari d' ánimas, en el que predicá 'l Rnt. mossen Miquel Marqués de la Casa Misió de Bañolas, qui ab estil eloqüent y sencill al mateix temps puig que s' acomodá al auditori, demostrant els principals dogmas de nostra Santa Relligió, celebrarem, en aquesta parroquia y ab tota solemnitat, la festa de l' Inmaculada Concepció de Maria.

A las vuit y mitja hi hagué comunió general, siguent tal la concurrencia, que be podem dir fou un aconteixement, puix que arriyá á uns trecents els fidels que anaren á rebre á Jesús Sagramentat; podent hi anyadir uns quatre cents mes qu' hi anaren á missa matinal. Durant la missa de comunió el chor de las Fillas de Maria cantá escullits motets dedicats á llur excelsa Patrona y al Santíssim Sagrament. La plática que 'ns endressá M. Marqués fou del tot excitadora al amor de Jesus.

A dos quarts d' onze comensá l' ofici. L' altar presentaba un encisador aspecte. La Verge sota doser y voltada de llums y flors parexia talment embolcallade de celestials perfums. Ressonaren sota la volta del nostre temple els armoniosos acorts de la missa á quatre vens del mestre Perosi «Missa Eumarística», cantada per un Chor d' homes y noys, formant un conjunt d' uns trenta coristas. Fou grant l' efecte que produhí, puig que tothom ne sortí entusiasmat.

¡Quina música tant diferenta de la que fins fa poch, per desgracia nostre, haviam de sentir!... Podem estar satisfets que en nostre poble s' hi vegi també aquest reviscolament en la música religiosa, posant aixis, en práctica las disposiciones del nostre Sant Pare Pio X... ¡Que nostres coristas desterrin aquella música carrinclona y buyda de sentit y que s' aficionin á n' aquesta altre que enlayre l' esperit fins á Deu!

A la tarde cantaren dos decenas del Sant Rosari.

Acabat aquest sorti la professó, resultant molt lluhida, puix hi anavan las Fillas de Maria, portant penjada d' una cinta blava al coll, la medalla, enseya de la associació, donant aixis un testimoni públich d' adhesió y amor á llur Mare, la Reyna dels cels. Al arriyar á la plassa el Chor canta «Ave Maria» composició del Sigle XVI, que fou escoltada ab relligiós silenci, per la nombrosa gentada que s' havia aplegat allá per sentir el Chor, qui compli sa obligació, cantant ab molt ajust y afinació.

Al arriyar altre volta á l' Iglesia M. Marqués cantá las glorias de Maria Inmaculada, mantenintse sempre á l' altura que de temps está enlayrat.

S' acabá la funció ab el besamanos á Maria, durant el qual, el Chor cantá escullits motets.

Resultá tot plegat una funció acabada, que n guardarém grat recort, y ... fins á un altre.

Mil felicitacions als Srs. pabordes per el bon gust en l' arreglo del altar, als coristas, recomanantelshi constancia, y á tots cuants contribuhi ren á le solemnitat de la festa.

El Corresponsal.

VARIEDADES

Pensamientos

—El dolor del cristiano sube hasta el borde del vaso; pero para él no llega nunca la gota que lo hace desbordar.

—La salvación es obra de dos; como la Encarnación, implica un Dios y un hombre; la gracia de Dios y el esfuerzo del hombre.

—¿Cuándo será tiempo de convertirse? preguntaron á un caballero.

—Un día antes de la muerte, contestó.

—Y ¿cuándo os visitará la muerte? Quizás mañana, quizás esta tarde; es necesario convertirse hoy mismo, amigo, porque ¡quién sabe dónde estaremos mañana.

Verdaderas riquezas

Y sigue David sus resignadas quejas.

—El hombre pasa como en sombra... Atesora, y no sabe para quien congregará aquellas cosas. ¡Oh Señor, mi esperanza está sólo en Ti.

¡El hombre atesora y no sabe para quién! ¡Es triste eso de morir y verse despojado de todos los bienes por la mano implacable de la muerte!

Congregad más bien esas riquezas que ni los ladrones ni la muerte os pueden arrebatar.

Riquezas se llaman en el lenguaje divino los actos de virtud, de mortificación, de humildad... Riquezas, todos los ejercicios de piedad y toda obra de caridad cristiana. Riquezas, las Indulgencias...

Por el otro mundo no corre otra moneda que ésta. Acaudalad muchas de estas monedas, si quereis con ellas compraros una linda mansión de gloria ó por lo menos pagar el precio de vuestro rescate, si es que tuviereis que pasar por el fuego del purgatorio, antes de subir al cielo.

PENSIONADO

de la Inmaculada Concepción

CALLE CLAVERIA Número 12

Colegio del Sagrado Corazón de Jesús

PLAZA DE LA MERCED

A CARGO DE LOS

HERMANOS MARISTAS

GERONA

El brillante resultado obtenido en diez y seis años, durante los cuales los alumnos concurrentes á este establecimiento han obtenido en los exámenes oficiales del Instituto premios 402, sobresalientes 781, notables 846, habiéndose graduado 120 bachilleres, dispensa de hacer todo elogio ó comentario ya que los hechos hablan con sobrada elocuencia.

Desde 1.º de Septiembre se hallarán abiertas las clases de primera enseñanza y preparación para los que tienen asignaturas pendientes de examen y desde el 15 de Septiembre las de Segunda Enseñanza y Comercio.

La Dirección se encarga de inscribir las matriculas que lo soliciten.

Se admiten Pensionistas, Medio pensionistas, vigilados y externos.

Para más detalles pidanse prospectos.

¡¡FUMADORS!!



Si voléu conservar vostra salut, fuméu l' acreditat é higiénic.

PAPER JORDA

Nociones de Aritmética

con ejercicios prácticos

para uso en

LAS ESCUELAS DE PRIMERA ENSEÑANZA

Por

D. Joaquín Font y Fargas

(Maestro Normal)

LIBRO PRIMERO que comprende las cuatro operaciones fundamentales con multitud de ejercicios prácticos y abundancia de problemas.

Precio: 0,50 ptas. ejemplar, - 5 ptas. docena. Se vende en casa el Autor-Abeuradors-7, 2.º y en la librería de J. Franquet, Plateria-26. GERONA.

Imprenta J. Franquet y Serra.—Gerona

SECCIÓN DE ANUNCIOS

CRÉDITO NACIONAL

SOCIEDAD DE SEGUROS GENERALES
CAPITAL SOCIAL: 10.000.000 PTAS.
Domiciliada en Barcelona.—Cortes, 657

CONSEJO DE ADMINISTRACIÓN.

PRESIDENTE.—Don Alejandro de Bacardí y de Jener, Abogado y propietario, Presidente de la Sociedad de Navegación é Industria "Vulcano."

VOCALES.—Don Benito de Adroher y Vinyals, abogado y hacendado; Don Camilo Juliá, Marqués de Juliá; ingeniero y propietario; Don José M.ª de Sentmenat y de Fontcuberta, del cuerpo jurídico militar y propietario; Excmo. Sr. Don Antonio Martínez y Domingo, abogado y propietario, ex-Alcalde de Barcelona; Don Luis Pericas y Morros; abogado, fabricante y diputado provincial.

DIRECTOR GENERAL.—Don José Serra y Clavé.

Delegado de esta provincia:

Joaquín Font y Fargas.

CENTRO GENERAL DE SEGUROS

Y Representaciones DE

JOAQUIN FONT Y FARGAS

Seguros, incendios, vida y contra el pedrisco. (Seguros de Quintas.)

Peritación de siniestros.

Administraciones.

Abeuradors-7-2.º GERONA

SABATERIA MODERNA

Miquel Capella

Variat assortit de calsat de totes menes. Preus econòmics
Minali 4 y Ferrerías Vellas

En esta Administración se venden:

Retratos de D. Carlos á 0.50 pts. uno.

Sellos de D. Carlos á 0.20 pts. docena.

Alfileres de corbata, simbolo de Cataluña Carlista, esmaltados 5.00 pts. uno.

Alfileres de corbata, oxidados á 3.50 pts. uno.

Medallas de la Juventud Carlista.

F. MARESMA

ESPECIALIDAD EN GUANTS

Fotografía de A. Garcia

Calle S. Francisco 10 y 12 (Chafán al Puente de Piedra)
A BENEFICIO DEL PÚBLICO

Esta casa regalará á todos los niños y niñas que hagan la Primera Comunión, un retrato con cartulina especial por cada seis, el mínimum, doble tamaño que de las fotografías encargadas.

El público podrá cambiar la fotografía de doble tamaño por otra pintada del mismo tamaño.

BIBLIOTECA "PATRIA,"

MADRID

Publica novelas, cuentos, etc., premiados en concursos públicos y obras fuera de concurso debidas á los más distinguidos literatos españoles.

La mejor recomendación de esta "Biblioteca," es, decir que ha merecido alabanzas de literatos como los Sres. Pereda, Menéndez Pelayo, Palacio Valdés, Fastenrath, Duque de Rivas, Silvela, etc.

Los tomos que publica contienen preciosos grabados de artistas españoles de gran nombradía y cubiertas tiradas á seis colores con el retrato del autor de cada obra.

Patronato Principal

Excmo. Sr. Marqués de Comillas.

" " Conde de Bernar.

" " Conde de Canilleros.

Ilmo. " Barón de Vilagayá.

Excmo. " D. Joaquín Sánchez de Toca.

OBRAS PUBLICADAS Y EN PREPARACIÓN

DE

Menéndez Pelayo.—José Zahonero.

Alfonso Pérez Nieva.—Conde de las Navas.

Angel Guerra, etc., etc.

Preco: UNA PESETA

Pidanse en la librería de J. Franquet.-Gerona

OBRAS DEL M. R. P. F. AMBROSIO DE VALENCINA, Provincial de los Capuchinos de Andalucía

La Vida Espiritual.—CARTAS A TEOFILA. Libro interesante, recomendado por casi todos los Prelados de España. Pesetas 2'50, encuadernado.

La Vida Religiosa.—CARTAS A SOR MARGARITA. Esta preciosa obrita es muy interesante para las religiosas. Ptas. 2'50, encuadernada.

Soliloquios.—Libro reputado por el mejor del padre Valencina. Ptas. 2, encuadernado.

Flores del Claustro y ARRULLOS DE PALOMA. Es una joya en el concepto místico y ascético. Ptas. 1'25, encuadernado.

Lirios del Valle.—Novelita de gran interés y toda llena de piedad. Ptas. 2, encuadernada.

Mi viaje á Oceanía.—Narración muy interesante. Ptas. 1, encuadernada.

Leyendas edificantes é HISTORIETAS PIADOSAS DEL PEREGRINO DE LA CAPUCHA.

Artículos humorísticos, de polémica y propaganda. Ptas. 2, encuadernado.

Poesías Religiosas. Ptas. 1'50, encuadernado.

Retórica Elemental ó LECCIONES DE LITERATURA PRECEPTIVA. Ptas. 2, encuadernado.

De venta en la imprenta y Librería de

J. FRANQUET Y SERRA

Calle de la Platería 26.—GERONA



La calvicie ha sigut

per fi vensuda!

pel Doctor V. Stakanowitchz

ab 1.º de la

LOCIO CAPILAR ANTISEPTICA

Aquesta loció recomenada per totes les eminencies de Sant Petersburg, París y Viena, paralisa la cayguda del cabell, fortifica las glándulas sebáceas, fa renaxer el cabell en totes edats y li torna l' seu color primitiu, curant radicalment totes les malalties de la pell y cabell.

La tinya pelada, tant freqüent, que forma plaques simétriques en el cap ó altres parts del cos en que s' presenti, axís com la favorosa que aparex formant crostas que al desaparèixer dexen claps semblants als de la verola, se curan ab la Loció Capilar Antiséptica.

Gratis solicitantho al representant a Espanya del Dr. Stakanowitchz: Maximí Fernández.

Carrer de la Argenteria.—GIRONA

ESTABLIMENT DE MÚSICA

SOBREQUÈS Y REITG

Representant esclusiu dels pianos de major exportació d' Espanya, *Ortis y Cussó.*

GRAMOPHONS.—Depòsit de discs de Misses impressionats per la Capella Sicstina de Roma.

Lloguers.—Vendes al contat y a plasses.—Afinacions.—Música.

Ciudadans, 11.—GIRONA

Farmacia del Dr. F. Sastre y Marqués

(Sucesor del Dr. MARQUÉS)

Hospital, 109 - esquina Cadena - Barcelona

Pastillas calmantes para la tos del Dr. Sastre y Marqués.

Vino de Ostras del Dr. Sastre y Marqués, el mejor de loé tónicos.

Azúcar vermifugo del Dr. Sastre y Marqués, precioso remedio para expulsar las Lombrices.

Esencia febrifuga del Dr. Sastre y Marqués, contra toda clase de calenturas.

Denticina del Dr. Sastre y Marqués, es la salvación segura de los niños en todos los accidentes peligrosos de la dentición.

Conservador de la boca del Dr. Sastre y Marqués. Con este precioso remedio se evitan todas sus enfermedades.

Tintura para el cabello del Dr. Sastre y Marqués. Lo mejor que se conoce para dicho objeto.

Elixir antidiabético del Dr. Sastre y Marqués. Lo más seguro para curar tan terrible enfermedad.

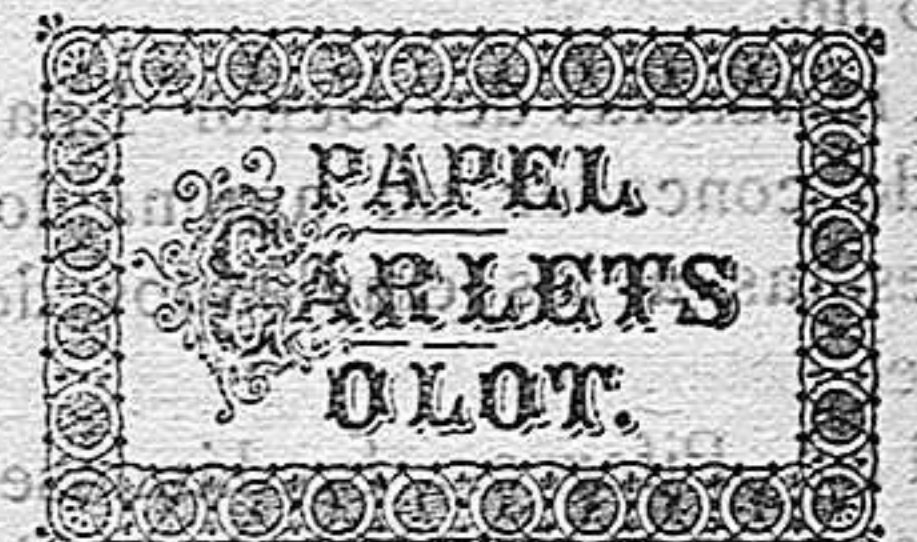
Aguas Minerales recibidas directamente y Centro de Especificos Nacionales y Extranjeros

Casa especial en Jarabes medicinales dosificados

¡¡ FUMADORES !!

Es ja hora que us despreocupen y no dongüen crédito a lo que tan falsament diuen alguns fabricants poc escrupulosos atribuint a n' els seus papers de fumar propietats medicinals que no tenen ni han tingüt may, dient que es fabricat ab el suc de váries plantes pectorals contra la tos afecions del coll, etc. ecsploant d' aquesta manera la bona fé dels fumadores ignocents

Si voléu fumar bon paper demanéu **PAPER CARLETS.**



Premiat en l'exposició Universal de París 1900 y en la de Barcelona en 1888.

Se ven per tot arréu.

LENCERIA LA CONFIANZA

DE

LEÓN BELLOC

Progreso, 10.—GERONA

NOVEDADES, MANTELERÍAS,

Tapetes, Cortinajes, Transparentes,

Gran surtido en tiras bordadas.

ARMERÍA

Cayetano Carbo

PLATERIA-30-ESQUINA

Esta casa se encarga de la adquisición de licencias de caza, pesca y de uso de armas.

Escopetas de todas clases.

—Revólveres de todas clases.

—Pólvora legítima, inglesa superior.—Reclamos para Tor-

dos del Tit y de boca.

Platería-30-Esquina.

L'ART MUSICAL

Joán Durán

Plassa de la Constitució, 2

Se venen y lloguen pianos de teclat y de manubri a preus convencionals.

Reparacions a tota classe d' instruments de música.

2, Plassa de la Constitució, 2.